



Sborník

právních předpisů Evropské unie
v oblasti justiční spolupráce v občanských
a obchodních věcech

Dodatek k vydání z roku 2017

Evropské řízení o drobných nárocích



Spravedlnost
a spotřebitelé

Tento dokument je informačním a dokumentačním nástrojem a jeho obsah nezakládá odpovědnost Komise. Rozhodující jsou jen texty zveřejněné v Úředním věstníku Evropské unie.

Nejnovější informace o oznámeních členských států, informační přehledy a online formuláře podle příslušných právních aktů jsou dostupné na portálu evropské e-justice <https://e-justice.europa.eu>.

Europe Direct je služba, která vám pomůže odpovědět na otázky týkající se Evropské unie.

Bezplatná telefonní linka (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) Někteří operátoři mobilních sítí neumožňují přístup k číslům 00 800 nebo mohou tyto hovory účtovat.

Mnoho doplňujících informací o Evropské unii je k dispozici na internetu. Můžete se s nimi seznámit na portálu Europa (<http://europa.eu>).

Katalogové údaje jsou uvedeny na konci této publikace.

Lucemburk: Úřad pro publikace Evropské unie, 2018

ISBN 978-92-79-98521-8 - doi:10.2838/021773 (print)

ISBN 978-92-79-98535-5 - doi:10.2838/877700 (PDF)

© Evropská unie, 2018

Reprodukce povolena pod podmínkou uvedení zdroje.

Printed in Belgium

VYTIŠTĚNO NA PAPIŘE BĚLENÉM BEZ POUŽITÍ ELEMENTÁRNÍHO CHLORU (ECF)

Sborník

**právních předpisů Evropské unie
v oblasti justiční spolupráce v občanských
a obchodních věcech**

Dodatek k vydání z roku 2017

Evropské řízení o drobných nárocích

Obsah

Vysvětlující sdělení	5
1 <i>Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 ze dne 11. července 2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích – konsolidované znění ze dne 14. června 2017</i>	7
2 <i>Body odůvodnění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 ze dne 11. července 2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích.</i>	41
3 <i>Body odůvodnění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/2421 ze dne 16. prosince 2015, kterým se mění nařízení (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1896/2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu</i>	47

Vysvětlující sdělení

Na podzim roku 2017 vyšlo nové vydání Sborníku právních předpisů Evropské unie v oblasti justiční spolupráce v občanských a obchodních věcech (Compendium of European Union legislation on judicial cooperation in civil and commercial matters). Vzhledem k tomu, že nařízení (EU) 2015/2421, kterým se mění nařízení (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích, vstoupilo v platnost během přípravy sborníku, není pozměněné znění nařízení o drobných nárocích v publikaci obsaženo. Aby soudy, právníci, akademičtí pracovníci a široká veřejnost měli k platnému znění nařízení snadný přístup, byl vydán tento zvláštní dodatek ke sborníku. Dodatek obsahuje konsolidované znění nařízení (ES) č. 861/2007, jakož i body odůvodnění uvedeného nařízení i nařízení (EU) 2015/2421. Vezměte prosím na vědomí, že znění zveřejněná v tomto dodatku můžete nalézt také v elektronické verzi sborníku.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)
č. 861/2007 ze dne 11. července 2007,
kterým se zavádí evropské řízení
o drobných nárocích – konsolidované
znění ze dne 14. června 2017



Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu

► **B****NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 861/2007**

ze dne 11. července 2007,

kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích

(Úř. věst. L 199, 31.7.2007, s. 1)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
► <u>M1</u>	Nařízení Rady (EU) č. 517/2013 ze dne 13. května 2013	L 158	1	10.6.2013
► <u>M2</u>	Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/2421 ze dne 16. prosince 2015	L 341	1	24.12.2015
► <u>M3</u>	Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/1259 ze dne 19. června 2017	L 182	1	13.7.2017

Opraveno:

- **C1** Oprava, Úř. věst. L 141, 5.6.2015, s. 118 (861/2007)

▼B

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES)
č. 861/2007**

ze dne 11. července 2007,

kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích

KAPITOLA I

PŘEDMĚT A OBLAST PŮSOBNOSTI

Článek 1

Předmět

Toto nařízení zavádí evropské řízení o drobných nárocích, jehož cílem je zjednodušit a urychlit řízení o sporech týkajících se drobných nároků v přeshraničních případech a snížit náklady na ně. Evropské řízení o drobných nárocích je stranám sporu k dispozici jako alternativa k řízení upravenému právními předpisy členských států.

Toto nařízení rovněž ruší mezitímní řízení nezbytná k tomu, aby rozhodnutí vydaná v rámci evropského řízení o drobných nárocích v jednom členském státě mohla být uznána a vykonána v jiném členském státě.

▼M2

Článek 2

Oblast působnosti

1. Toto nařízení se vztahuje na občanské a obchodní věci v přeshraničních případech ve smyslu článku 3, bez ohledu na povahu soudu, jestliže hodnota nároku bez navýšení o úroky, náklady a výlohy nepřesahuje v době doručení žalobního formuláře k příslušnému soudu částku 5 000 EUR. Nevztahuje se zejména na daňové, celní či správní věci ani na odpovědnost státu za jednání a opominutí při výkonu státní moci (*acta jure imperii*).

2. Toto nařízení se nevztahuje na věci týkající se:

- a) osobního stavu nebo způsobilosti fyzických osob k právům a právním úkonům;
- b) majetkových práv plynoucích z manželských vztahů nebo vztahů, s nimiž právo rozhodné na daný vztah spojuje účinky obdobné manželství;
- c) vyživovací povinnosti vyplývající z rodinných vztahů, rodičovství, manželství nebo příbuzenských vztahů;
- d) závěti a dědění, včetně vyživovacích povinností vzniklých v důsledku smrti;
- e) úpadku, likvidace podniku či jiné právnické osoby z důvodu platební neschopnosti, soudního urovnání sporu, vyrovnání a obdobných řízení;
- f) sociálního zabezpečení;
- g) rozhodčího řízení;
- h) pracovního práva;

▼M2

- i) nájmu nemovitostí s výjimkou žalob týkajících se peněžitých nároků; nebo
- j) porušení práv na ochranu soukromí a osobnostních práv, včetně pomluvy.

▼B*Článek 3***Přeshraniční případy**

1. Pro účely tohoto nařízení se přeshraničním případem rozumí případ, ve kterém má alespoň jedna ze stran bydliště nebo místo obvyklého pobytu v jiném členském státě, než je členský stát soudu, u něhož byla podána žaloba.

▼M2

- 2. Bydliště se určí v souladu s články 62 a 63 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 ⁽¹⁾.
- 3. Rozhodným okamžikem pro určení, zda lze určitý případ považovat za přeshraniční, je den obdržení žalobního formuláře příslušným soudem.

▼B

KAPITOLA II

EVROPSKÉ ŘÍZENÍ O DROBNÝCH NÁROCÍCH*Článek 4***Zahájení řízení**

1. Žalobce zahájí evropské řízení o drobných nárocích vyplněním vzorového formuláře A uvedeného v příloze I a jeho podáním přímo u příslušného soudu nebo zasláním poštou nebo pomocí jiných komunikačních prostředků, jako je fax nebo elektronická pošta, které přijímá členský stát, v němž se řízení zahajuje. Žalobní formulář obsahuje popis důkazních prostředků na podporu nároku a jsou k němu případně přiloženy příslušné podpůrné doklady.

2. Členské státy uvědomí Komisi o tom, které komunikační prostředky jsou pro ně přijatelné. Komise tyto informace zveřejní.

3. Nespadá-li nárok do oblasti působnosti tohoto nařízení, soud o tom vyrozumí žalobce. Pokud žalobce žalobu nevezme zpět, projedná ji soud podle procesního práva členského státu, v němž řízení probíhá.

4. Nejsou-li podle názoru soudu informace poskytnuté žalobcem přiměřené nebo dostatečně jasné nebo není-li žalobní formulář řádně vyplněn, umožní soud, pokud tento nárok není zjevně neopodstatněný nebo žaloba nepřipustná, žalobci tento formulář doplnit nebo opravit, popřípadě poskytnout doplňující informace nebo doklady nebo vzít žalobu zpět, a to ve lhůtě, kterou stanoví. Soud k tomu použije vzorový formulář B uvedený v příloze II.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 ze dne 12. prosince 2012 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. L 351, 20.12.2012, s. 1).

▼B

Pokud je nárok zjevně neopodstatněný nebo žaloba nepřipustná nebo pokud žalobce nedoplní či neopraví žalobní formulář ve stanovené lhůtě, návrh se odmítne. ► **M2** Soud o takovém odmítnutí vyrozumí žalobce a rovněž připojí informaci o tom, zda lze proti němu podat opravný prostředek. ◀

▼M2

5. Členské státy zajistí, aby byl vzorový žalobní formulář A k dispozici u všech soudů, u nichž může být zahájeno evropské řízení o drobných nárocích, a aby byl dostupný prostřednictvím příslušných vnitrostátních internetových stránek.

▼B*Článek 5***Průběh řízení****▼M2**

1. Evropské řízení o drobných nárocích je písemným řízením.

1a. Soud nařídí ústní jednání, pouze pokud se domnívá, že není možné vydat rozhodnutí na základě písemných důkazů, nebo pokud o to některá ze stran požádá. Soud může takovou žádost zamítnout, má-li za to, že vzhledem k okolnostem případu je možné zajistit spravedlivý průběh řízení i bez ústního jednání. Zamítnutí musí být písemně zdůvodněno. Zamítnutí nelze samostatně napadnout, aniž by bylo napadeno samotné soudní rozhodnutí.

▼B

2. Po obdržení řádně vyplněného žalobního formuláře vyplní soud část I vzorového odpovědního formuláře C uvedeného v příloze III.

Kopie žalobního formuláře a případných podpůrných dokladů se spolu s takto vyplněným odpovědním formulářem doručí žalovanému v souladu s článkem 13. Tyto písemnosti se odešlou do 14 dnů od obdržení řádně vyplněného žalobního formuláře.

3. Žalovaný odpoví do 30 dnů od doručení žalobního a odpovědního formuláře tak, že vyplní část II vzorového odpovědního formuláře C a zašle jej spolu s případnými příslušnými podpůrnými doklady zpět příslušnému soudu, popřípadě jakýmkoli jiným vhodným způsobem bez použití uvedeného odpovědního formuláře.

4. Do 14 dnů od obdržení odpovědi žalovaného zašle soud žalobci kopii tohoto vyjádření spolu s případnými příslušnými podpůrnými doklady.

5. Pokud žalovaný ve své odpovědi tvrdí, že hodnota nepeněžitého nároku překračuje částku stanovenou v čl. 2 odst. 1, rozhodne soud do 30 dnů od odeslání odpovědi žalobci, zda nárok spadá do oblasti působnosti tohoto nařízení. Toto rozhodnutí není samostatně napadnutelné.

6. Jakákoliv vzájemná žaloba, která se předloží na vzorovém formuláři A, a případné příslušné podpůrné doklady se žalobci doručí v souladu s článkem 13. Tyto písemnosti se odešlou do 14 dní po jejich obdržení.

Žalobce na případnou vzájemnou žalobu odpoví do 30 dní od doručení.

▼B

7. Přesahuje-li vzájemný nárok částku stanovenou v čl. 2 odst. 1, neprojedná se žaloba a vzájemná žaloba v rámci evropského řízení o drobných nárocích, nýbrž podle procesního práva členského státu, v němž řízení probíhá.

Články 2 a 4 a odstavce 3, 4 a 5 tohoto článku se použijí obdobně i pro vzájemné nároky.

*Článek 6***Jazyky**

1. Žalobní formulář, odpověď, případná vzájemná žaloba, odpověď na takovou vzájemnou žalobu a popis příslušných podpůrných dokladů se předkládají v jazyce či v jednom z jazyků soudu.

2. Je-li soudu předložen další dokument v jiném jazyce, než ve kterém probíhá řízení, může soud požadovat překlad tohoto dokumentu, pouze je-li to nezbytné pro vydání rozhodnutí.

3. Odmítá-li strana přijetí dokumentu, protože tento dokument není vyhotoven:

a) v úředním jazyce přijímajícího členského státu, nebo je-li v daném členském státě více úředních jazyků, v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa, v němž má být provedeno doručení nebo kam má být dokument odeslán, nebo

b) v jazyce, kterému adresát rozumí,

vyrozumí soud o této skutečnosti druhou stranu s cílem, aby tato strana poskytla překlad dokumentu.

*Článek 7***Ukončení řízení**

1. Do 30 dnů od obdržení odpovědi žalovaného nebo žalobce ve lhůtě stanovené v čl. 5 odst. 3 nebo 6 vydá soud rozhodnutí nebo

a) si vyžádá od stran ve stanovené lhůtě nepřesahující 30 dnů další informace týkající se nároku;

b) provede dokazování podle článku 9 nebo

c) předvolá strany k ústnímu jednání, které se koná do 30 dnů od předvolání.

2. Soud vydá rozhodnutí buď do 30 dnů od ústního jednání nebo po obdržení všech informací nezbytných pro vydání rozhodnutí. Rozhodnutí se doručí stranám v souladu s článkem 13.

3. Neobdrží-li soud od příslušné strany odpověď ve lhůtě stanovené v čl. 5 odst. 3 nebo 6, vydá rozhodnutí o nároku nebo vzájemném nároku.

▼M2

Článek 8

Ústní jednání

1. Považuje-li se v souladu s čl. 5 odst. 1a ústní jednání za nezbytné, uskuteční se za použití jakékoli vhodné technologie komunikace na dálku, jako je videokonference nebo telekonference, má-li soud takovou technologii k dispozici a není-li její použití s ohledem na zvláštní okolnosti případu nevhodné pro spravedlivý průběh řízení.

Má-li osoba, která má být vyslechnuta, bydliště nebo místo obvyklého pobytu v jiném členském státě, než je členský stát, v němž se nachází soud, u něhož byla podána žaloba, zajistí se účast této osoby na ústním jednání prostřednictvím videokonference, telekonference nebo jiné vhodné technologie komunikace na dálku s využitím postupů stanovených v nařízení Rady (ES) č. 1206/2001 ⁽¹⁾.

2. Strana, která byla předvolána k osobní účasti na ústním jednání, může požádat o použití technologie komunikace na dálku, má-li soud tuto technologii k dispozici, za předpokladu, že požadavek osobně se dostavit k soudu, zejména pokud jde o případné náklady této strany, by byl ve vztahu k nároku nepřiměřený.

3. Strana, která byla předvolána k účasti na ústním jednání za použití technologie komunikace na dálku, může požádat o osobní účast na tomto jednání. Na vzorovém žalobním formuláři A a na vzorovém odpovědním formuláři C, jež byly zavedeny postupem podle čl. 27 odst. 2, jsou strany řízení informovány o tom, že na náhradu jakýchkoli nákladů vynaložených některou stranou v souvislosti s osobní účastí na ústním jednání, a to na žádost dané strany, se vztahují podmínky uvedené v článku 16.

4. Rozhodnutí soudu o žádostech uvedených v odstavcích 2 a 3 nelze samostatně napadnout, aniž by bylo napadeno samotné soudní rozhodnutí.

Článek 9

Dokazování

1. Soud určí způsob a rozsah dokazování, které je nezbytné pro vydání jeho rozhodnutí, v rámci příslušných pravidel upravujících přípustnost důkazů. Soud použije nejjednodušší a nejméně náročný způsob dokazování.

2. Soud může připustit dokazování prostřednictvím písemných výpovědí svědků, znalců nebo stran.

3. Pokud je pro účely dokazování nutné vyslechnout nějakou osobu, uskuteční se ústní jednání v souladu s podmínkami stanovenými v článku 8.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 o spolupráci soudů členských států při dokazování v občanských nebo obchodních věcech (Úř. věst. L 174, 27.6.2001, s. 1).

▼M2

4. Soud může provést důkaz znaleckým posudkem nebo ústní výpovědí, pouze pokud není možné vydat rozhodnutí na základě jiných důkazů.

▼B*Článek 10***Zastupování stran**

Zastoupení advokátem nebo jiným odborníkem v oboru práva není povinné.

▼M2*Článek 11***Poskytování pomoci stranám**

1. Členské státy zajistí, aby strany měly možnost získat praktickou pomoc při vyplňování formulářů a obecné informace o oblasti působnosti evropského řízení o drobných nárocích, jakož i obecné informace o tom, který soud je v dotyčném členském státě příslušný k vydání rozhodnutí v evropském řízení o drobných nárocích. Tato pomoc musí být poskytována bezplatně. Tento odstavec nevyžaduje, aby členské státy poskytovaly bezplatnou či úplatnou právní pomoc formou právního posouzení konkrétního případu.

2. Členské státy zajistí, aby informace o orgánech nebo subjektech, které jsou oprávněny poskytovat pomoc v souladu s odstavcem 1, byly k dispozici u všech soudů, u nichž lze zahájit evropské řízení o drobných nárocích, a byly dostupné prostřednictvím příslušných vnitrostátních internetových stránek.

▼B*Článek 12***Úloha soudu**

1. Soud stranám neukládá povinnost provést právní posouzení nároku.

2. Je-li to nezbytné, vyrozumí soud strany sporu o procesních otázkách.

3. Je-li to vhodné, snaží se soud o dosažení smíru mezi stranami.

▼M2*Článek 13***Doručování dokumentů a jiných písemností**

1. Dokumenty uvedené v čl. 5 odst. 2 a 6 a rozhodnutí vydaná v souladu s článkem 7 se doručují:

a) poštou, nebo

b) elektronickými prostředky,

▼M2

- i) jsou-li tyto prostředky technicky dostupné a přípustné podle procesních pravidel členského státu, v němž evropské řízení o drobných nárocích probíhá, nebo má-li strana, již mají být tyto dokumenty a rozhodnutí doručeny, bydliště nebo místo obvyklého pobytu v jiném členském státě, podle procesních pravidel daného členského státu; a
- ii) akceptovala-li strana, již mají být tyto dokumenty a rozhodnutí doručeny, způsob doručování elektronickými prostředky výslovně předem nebo má-li podle procesních pravidel členského státu, v němž má tato strana bydliště nebo místo obvyklého pobytu, právní povinnost tento konkrétní způsob doručování akceptovat.

Doručení musí být doloženo potvrzením o přijetí s uvedením data přijetí.

2. Doručování všech písemností neuvedených v odstavci 1 mezi soudy a stranami či jinými osobami zúčastněnými na řízení se uskutečňuje elektronickými prostředky s potvrzením o přijetí, pokud jsou tyto prostředky technicky dostupné a přípustné podle procesních pravidel členského státu, v němž je evropské řízení o drobných nárocích vedeno, jestliže daná strana nebo osoba tyto komunikační prostředky předem akceptovala nebo má podle procesních pravidel členského státu, v němž má tato strana nebo osoba bydliště nebo místo obvyklého pobytu, právní povinnost je akceptovat.

3. Kromě jakýchkoli jiných prostředků, které jsou podle procesních pravidel členských států dostupné pro vyjádření akceptace předem, jak je požadováno podle odstavců 1 a 2, pokud jde o použití elektronických prostředků, je možné vyjádřit takovou akceptaci prostřednictvím vzorového žalobního formuláře A a vzorového odpovědního formuláře C.

4. Pokud není doručení v souladu s odstavcem 1 možné, lze je provést jedním ze způsobů uvedených v člících 13 a 14 nařízení (ES) č. 1896/2006.

Pokud není způsob komunikace podle odstavce 2 možný nebo s ohledem na zvláštní okolnosti případu vhodný, lze použít jakýkoli jiný způsob komunikace přípustný podle práva členského státu, v němž je evropské řízení o drobných nárocích vedeno.

▼B*Článek 14***Lhůty**

1. Pokud soud stanoví lhůtu, musí být dotčená strana informována o důsledcích jejího zmeškání.

2. Vyžaduje-li to ochrana práv stran, může soud za výjimečných okolností prodloužit lhůty stanovené v čl. 4 odst. 4, čl. 5 odst. 3 a 6 a čl. 7 odst. 1.

▼B

3. Pokud soud za výjimečných okolností nemůže dodržet lhůty stanovené v čl. 5 odst. 2 až 6 a v článku 7, přijme opatření vyžadovaná těmito ustanoveními co nejdříve.

*Článek 15***Vykonatelnost rozhodnutí**

1. Rozhodnutí je vykonatelné bez ohledu na jakýkoli možný opravný prostředek. Složení jistoty se nevyžaduje.
2. Článek 23 se použije rovněž v případě, kdy má být rozhodnutí vykonáno v tom členském státě, ve kterém bylo vydáno.

▼M2*Článek 15a***Soudní poplatky a způsoby jejich placení**

1. Soudní poplatky vybírané v členském státě v případě evropského řízení o drobných nárocích nesmí být nepřiměřené a nesmí být vyšší než soudní poplatky vybírané v daném členském státě v případě vnitrostátních zkrácených řízení.

2. Členské státy zajistí, aby strany mohly soudní poplatky hradit prostřednictvím platby na dálku, která stranám umožňuje provést platbu rovněž z členského státu jiného než členského státu, v němž se soud nachází, přičemž bude nabídnut nejméně jeden z těchto způsobů platby:

- a) bankovní převod;
- b) platba kreditní či debetní kartou; nebo
- c) inkaso z bankovního účtu žalobce.

▼B*Článek 16***Náklady**

Náklady řízení nese strana, která neměla úspěch ve věci. Soud však straně, která měla úspěch ve věci, nepřizná náhradu nákladů v rozsahu, v němž nebyly nutně vynaložené nebo nebyly přiměřené ve vztahu k nároku.

*Článek 17***Opravné prostředky**

1. Členské státy informují Komisi o tom, zda jejich procesní právo připouští proti rozhodnutí vydanému v rámci evropského řízení o drobných nárocích opravné prostředky, a o lhůtě, v níž musí být tyto opravné prostředky uplatněny. Komise tuto informaci zveřejní.

▼M2

2. Články 15a a 16 se použijí na jakýkoli opravný prostředek.

▼M2

Článek 18

Přezkum rozhodnutí za výjimečných okolností

1. Žalovaný, který se nedostavil k soudu, má právo požádat o přezkum rozhodnutí vydaného v rámci evropského řízení o drobných nárocích u příslušného soudu členského státu, v němž bylo rozhodnutí vydáno, pokud:

- a) žalovanému nebyl doručen žalobní formulář nebo, bylo-li nařízeno ústního jednání, žalovaný na něj nebyl předvolán v dostatečném předstihu a takovým způsobem, aby si mohl připravit svou obhajobu; nebo
- b) žalovaný nemohl nárok napadnout z důvodu vyšší moci nebo mimořádných okolností, které sám nezavinil;

ledaže žalovaný nevyužil žádný opravný prostředek proti rozhodnutí, přestože měl možnost tak učinit.

2. Lhůta pro podání návrhu na přezkum činí 30 dnů. Začíná běžet dnem, kdy se žalovaný skutečně seznámil s obsahem rozhodnutí a měl možnost se k němu vyjádřit, nejpozději však dnem přijetí prvního opatření v rámci výkonu rozhodnutí vedoucího k tomu, že je žalovaný zcela nebo zčásti zbaven možnosti nakládat se svým majetkem. Uvedenou lhůtu nelze prodloužit.

3. Zamítne-li soud návrh na přezkum uvedený v odstavci 1 s odůvodněním, že není dán žádný z důvodů pro přezkum uvedených v odstavci 1, zůstává rozhodnutí nadále platné.

Rozhodne-li soud, že je přezkum opodstatněný na základě některého z důvodů uvedených v odstavci 1, je rozhodnutí vydané v rámci evropského řízení o drobných nárocích od počátku neplatné. Žalobce však neztrácí výhody vyplývající z jakéhokoli přerušení promlčecí nebo prekluzivní lhůty, pokud k takovému přerušení dojde podle vnitrostátního práva.

▼B

Článek 19

Použitelné procesní právo

Nestanoví-li toto nařízení jinak, řídí se evropské řízení o drobných nárocích procesním právem členského státu, v němž řízení probíhá.

KAPITOLA III

UZNÁNÍ A VÝKON ROZHODNUTÍ V JINÉM ČLENSKÉM STÁTĚ

Článek 20

Uznání a výkon rozhodnutí

1. Rozhodnutí vydané v rámci evropského řízení o drobných nárocích v jednom členském státě se uzná a vykoná v jiném členském státě, aniž je nutné prohlášení vykonatelnosti a bez možnosti napadnout jeho uznání.

▼M2

2. Soud vyhotoví na žádost některé ze stran osvědčení o rozhodnutí vydaném v rámci evropského řízení o drobných nárocích na vzorovém formuláři D uvedeném v příloze IV, a to bez dalších nákladů. Soud na žádost poskytne dané straně osvědčení v kterémkoli jiném úředním jazyce orgánů Unie s použitím vícejazyčného dynamického vzorového formuláře, který je k dispozici na portálu evropské e-justice. Žádné ustanovení tohoto nařízení neukládá soudu povinnost poskytnout překlad nebo přepis textu zapsaného v uvedeném osvědčení do textových polí s volně vkládaným textem.

▼B*Článek 21***Vykonávací řízení**

1. Aniž jsou dotčena ustanovení této kapitoly, řídí se vykonávací řízení právem členského státu výkonu.

Rozhodnutí vydané v rámci evropského řízení o drobných nárocích se vykonává za stejných podmínek jako rozhodnutí vydané v členském státě výkonu.

2. Strana, která žádá o výkon rozhodnutí, předloží:

a) kopii rozhodnutí, které splňuje podmínky nezbytné pro ověření jeho pravosti, a

▼M2

b) osvědčení uvedené v čl. 20 odst. 2 a v případě potřeby jeho překlad do úředního jazyka členského státu výkonu, nebo pokud má tento členský stát více úředních jazyků, do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků soudního řízení v místě, kde má být rozhodnutí vykonáno, v souladu s právními předpisy tohoto členského státu, nebo do jiného jazyka, který členský stát výkonu označil za přijatelný.

▼B

3. Od strany, která žádá o výkon rozhodnutí vydaného v rámci evropského řízení o drobných nárocích v jiném členském státě, se nesmí požadovat, aby měla:

a) pověřeného zástupce nebo

b) poštovní adresu

v členském státě výkonu, kromě orgánů příslušných pro vykonávací řízení.

4. Od strany, která v jednom členském státě žádá o výkon rozhodnutí vydaného v rámci evropského řízení o drobných nárocích v jiném členském státě, se nesmí z důvodu, že je cizím státním příslušníkem nebo že nemá bydliště ani nepobývá v členském státě výkonu, požadovat složení jistoty, kauce či vkladu, ať už je jejich označení jakékoli.

▼M2*Článek 21a***Jazyk osvědčení**

1. Každý členský stát může označit úřední jazyk či jazyky orgánů Unie, které nejsou jeho úředními jazyky a které jsou pro něj v případě osvědčení podle čl. 20 odst. 2 přijatelné.

▼M2

2. Překlad informací týkajících se podstaty rozhodnutí uvedených v osvědčení podle čl. 20 odst. 2 provádí osoba oprávněná k překladatelské činnosti v jednom z těchto členských států.

▼B

Článek 22

Zamítnutí výkonu

1. Výkon je na návrh osoby, proti níž je požadován, příslušným soudem v členském státě výkonu zamítnut, jestliže je rozhodnutí vydané v rámci evropského řízení o drobných nárocích neslučitelné s dřívějším rozhodnutím vydaným v kterémkoli členském státě nebo ve třetí zemi, pokud:

- a) se dřívější rozhodnutí týkalo téže věci mezi stejnými stranami;
- b) dřívější rozhodnutí bylo vydáno v členském státě výkonu nebo splňuje podmínky nezbytné pro jeho uznání v členském státě výkonu a
- c) proti neslučitelnosti nebyla a nemohla být vznesena námitka při soudním řízení v členském státě, v němž bylo rozhodnutí v rámci evropského řízení o drobných nárocích vydáno.

2. V žádném případě nesmí být v členském státě výkonu rozhodnutí vydané v rámci evropského řízení o drobných nárocích přezkoumáváno ve věci samé.

Článek 23

Zastavení nebo omezení výkonu

Pokud strana napadla rozhodnutí vydané v rámci evropského řízení o drobných nárocích nebo trvá možnost takového napadení či pokud strana žádá o přezkum ve smyslu článku 18, může příslušný soud nebo orgán v členském státě výkonu na návrh strany, proti níž je výkon požadován:

- a) omezit vykonávací řízení na ochranná opatření;
- b) podmínit výkon složením jistoty, kterou sám určí, nebo
- c) za výjimečných okolností vykonávací řízení zastavit.

▼M2

Článek 23a

Soudní smír

Soudní smír schválený soudem nebo uzavřený před soudem v rámci evropského řízení o drobných nárocích, který je vykonatelný v členském státě, v němž bylo řízení vedeno, bude uznán a vykonán v jiném členském státě za stejných podmínek jako rozhodnutí vydané v rámci evropského řízení o drobných nárocích.

Na soudní smír se použijí ustanovení kapitoly III obdobně.

▼B

KAPITOLA IV
ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 24

Informace

Členské státy spolupracují, aby poskytly veřejnosti a odborným kruhům informace o evropském řízení o drobných nárocích, včetně informací o nákladech, a to zejména prostřednictvím Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci zřízené rozhodnutím 2001/470/ES.

▼M2

Článek 25

Informace poskytované členskými státy

1. Do 13. ledna 2017 oznámí členské státy Komisi:
 - a) soudy, které jsou příslušné vydávat rozhodnutí v rámci evropského řízení o drobných nárocích;
 - b) komunikační prostředky přijatelné pro účely evropského řízení o drobných nárocích, které jsou soudům podle čl. 4 odst. 1 k dispozici;
 - c) orgány nebo subjekty, které jsou příslušné pro poskytování praktické pomoci v souladu s článkem 11;
 - d) prostředky elektronického doručování a komunikace, které jsou v souladu s čl. 13 odst. 1, 2 a 3 technicky dostupné a přípustné podle jejich procesních pravidel, a případné prostředky akceptace předem, jež je pro použití elektronických prostředků požadována podle čl. 13 odst. 1 a 2, které jsou podle jejich vnitrostátního práva k dispozici;
 - e) případné osoby nebo druhy profesí, které mají v souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 právní povinnost akceptovat doručení dokumentů nebo jiných písemností elektronickými prostředky;
 - f) výši soudních poplatků za evropské řízení o drobných nárocích, nebo jaký je způsob jejich výpočtu, jakož i přijatelné způsoby platby soudních poplatků podle článku 15a;
 - g) opravné prostředky, které jsou k dispozici podle procesního práva dané země v souladu s článkem 17, lhůtu, v níž musí být takové opravné prostředky podány, a soudy, u kterých je lze podat;
 - h) postupy pro podání návrhu na přezkum podle článku 18 a soudy, které jsou pro tento přezkum příslušné;
 - i) jazyky, které jsou pro ně přijatelné podle čl. 21a odst. 1; a
 - j) orgány, které jsou příslušné pro výkon rozhodnutí a orgány, které jsou příslušné pro účely článku 23.

Členské státy oznámí Komisi jakékoli další změny těchto informací.

▼M2

2. Komise zveřejní informace sdělené v souladu s odstavcem 1 pomocí jakéhokoli vhodného prostředku, například prostřednictvím portálu evropské e-justice.

*Článek 26***Změna příloh**

Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 27, pokud jde o změny příloh I až IV.

*Článek 27***Výkon přenesené pravomoci**

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.
2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v článku 26 je svěřena Komisi na dobu neurčitou počínaje dnem 13. ledna 2016.
3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v článku 26 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*, nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.
4. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.
5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle článku 26 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

*Článek 28***Přezkum**

1. Do 15. července 2022 Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru zprávu o fungování tohoto nařízení, včetně hodnocení, zda je vhodné:
 - a) za účelem dosažení cíle tohoto nařízení, kterým je usnadnit občanům a malým a středním podnikům přístup ke spravedlnosti v přeshraničních případech, dále zvýšit částku uvedenou v čl. 2 odst. 1; a

▼ M2

- b) rozšíření působnosti evropského řízení o drobných nárocích, zejména na mzdové nároky, s cílem usnadnit přístup ke spravedlnosti pro zaměstnance v přeshraničních pracovněprávních sporech s jejich zaměstnavatelem, a to po zvážení plného dopadu takového rozšíření.

K této zprávě se případně připojí legislativní návrhy.

Za tímto účelem poskytnou do 15. července 2021 členské státy Komisi informace týkající se počtu žalob v rámci evropského řízení o drobných nárocích, jakož i počet návrhů na výkon rozhodnutí vydaných v rámci evropského řízení o drobných nárocích.

2. Do 15. července 2019 Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru zprávu o šíření informací o evropském řízení o drobných nárocích v členských státech a může vypracovat doporučení, pokud jde o zvýšení povědomosti o tomto řízení.

▼ B*Článek 29***Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2009, s výjimkou článku 25, který se použije ode dne 1. ledna 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

▼ M3

PŘÍLOHA I

EVROPSKÉ ŘÍZENÍ O DROBNÝCH NÁROCÍCH

FORMULÁŘ A

ŽALOBNÍ FORMULÁŘ

(Čl. 4 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích)

Spisová značka (*):

Soud obdržel dne: ____ / ____ / ____ (*)

(*) Vyplní soud.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

PŘEČTĚTE SI PROSÍM POKYNY NA ZAČÁTKU KAŽDÉHO ODDÍLU – USNADNÍ VÁM VYPLNĚNÍ FORMULÁŘE

Pomoc při vyplňování formuláře

Při vyplňování tohoto formuláře můžete využít pomoci. Zjistit, jak získat takovou pomoc, můžete za pomoci informací poskytnutých členskými státy a zveřejněných na internetových stránkách Evropského soudního atlasu pro občanské a obchodní věci, dostupném na portálu evropské e-justice https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-cs.do. Tato pomoc nezahrnuje právní pomoc, o jejíž poskytnutí se musí požádat podáním příslušné žádosti podle vnitrostátního práva, a nezahrnuje ani právní posouzení vašeho případu.

Jazyk

Vyplňte formulář v jazyce soudu, jemuž svůj návrh zasíláte. Formulář je k dispozici na portálu evropské e-justice https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-cs.do ve všech úředních jazycích orgánů Evropské unie. To vám může pomoci při vyplňování formuláře v požadovaném jazyce.

Podpůrné doklady

K tomuto formuláři by případně měly být přiloženy příslušné podpůrné doklady. To vám však nebrání předložit případné další důkazy během řízení.

Kopie žalobního formuláře a případných podpůrných dokladů bude doručena žalovanému. Žalovaný bude mít možnost odpovědět.

1. Soud

V tomto oddílu se uvádí soud, u kterého podáváte žalobu. Při výběru soudu je třeba zohlednit důvody soudní příslušnosti. V oddílu 4 naleznete neúplný výčet možných důvodů soudní příslušnosti. K vyhledání podrobností o příslušném soudu (adresa, telefonní číslo atd.) můžete také využít k tomuto účelu určený vyhledávací nástroj, který je k dispozici na portálu evropské e-justice.

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-cs.do

1. U kterého soudu podáváte žalobu?

1.1 Název:

1.2 Ulice a číslo / poštovní příhrádka:

1.3 Město a poštovní směrovací číslo:

1.4 Země:

▼ **M3****2. Žalobce**

V tomto oddílu uveďte své jméno jako žalobce a případně jméno svého zástupce. Zastupování advokátem nebo jiným odborníkem z oboru práva není povinné.

V některých zemích nemusí uvedení poštovní příhrádky jako adresy postačovat, a proto byste měl/a uvést ulici, číslo a poštovní směrovací číslo. Pokud tak neučiníte, je možné, že dokument nebude doručen.

Pokud máte osobní identifikační číslo vydané orgány členského státu, bylo by užitečné ho poskytnout. Pokud takové číslo nemáte, bylo by užitečné poskytnout číslo vašeho cestovního pasu nebo číslo dokladu totožnosti, vlastníte-li je. Pokud jednáte jménem právnické osoby nebo jakéhokoli subjektu, který má způsobilost k právům a právním úkonům, bylo by užitečné poskytnout příslušné registrační číslo.

V políčku „jiné údaje“ můžete uvést další informace umožňující identifikaci vaší osoby, například vaše datum narození, povolání nebo postavení v dané společnosti.

V případě více než jednoho žalobce použijte další listy.

2. Údaje o žalobci

2.1 Příjmení, jméno/název:

2.2 Osobní identifikační číslo nebo číslo cestovního pasu / registrační číslo (*):

2.3 Ulice a číslo / poštovní příhrádka:

2.4 Město a poštovní směrovací číslo:

2.5 Země:

2.6 Telefonní číslo (*):

2.7 E-mail (*):

2.8 Případný zástupce žalobce a kontaktní údaje (*):

2.9 Jiné údaje (*):

3. Žalovaný

V tomto oddílu uveďte žalovaného a je-li znám, jeho zástupce. Žalovaný není povinen nechat se zastupovat advokátem nebo jiným odborníkem v oboru práva.

V některých zemích nemusí uvedení poštovní příhrádky jako adresy postačovat, a proto byste měl/a uvést ulici, číslo a poštovní směrovací číslo. Pokud tak neučiníte, je možné, že dokument nebude doručen.

Pokud znáte osobní identifikační číslo vydané žalovanému orgány členského státu, bylo by užitečné ho poskytnout. Kromě toho, nebo na místo toho by bylo užitečné poskytnout číslo cestovního pasu žalovaného nebo číslo jeho dokladu totožnosti, znáte-li je. Pokud je žalovaným právnická osoba nebo jakýkoli subjekt, který má způsobilost k právům a právním úkonům, bylo by užitečné poskytnout příslušné registrační číslo, znáte-li je.

V políčku „jiné údaje“ můžete uvést další informace umožňující identifikaci osoby žalovaného, například jeho datum narození, povolání nebo postavení v dané společnosti. V případě více než jednoho žalovaného použijte další listy.

3. Údaje o žalovaném

3.1 Příjmení, jméno/název:

3.2 Osobní identifikační číslo nebo číslo cestovního pasu / registrační číslo:

3.3 Ulice a číslo / poštovní příhrádka:

(*) Nepovinné.

▼ M3

3.4 Město a poštovní směrovací číslo:

3.5 Země:

3.6 Telefon (*):

3.7 E-mail (*):

3.8 Zástupce žalovaného, je-li znám, a kontaktní údaje (*):

3.9 Jiné údaje (*):

4. Příslušnost soudu

Vaše žaloba musí být podána u soudu, který je příslušný se jí zabývat. Příslušnost soudu je stanovena v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 ^(*).

Tento oddíl obsahuje neúplný výčet možných důvodů příslušnosti soudu.

Informace o pravidlech týkajících se soudní příslušnosti naleznete v Evropském soudním atlasu na internetové stránce https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-cs.do

Můžete také konzultovat internetovou stránku http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_cs.htm, kde jsou vysvětleny některé zde použité právní pojmy.

4. Čím odůvodňujete příslušnost soudu?

4.1 Bydliště žalovaného

☐

4.2 Bydliště spotřebitele

☐

4.3 V pojistných případech bydliště pojistníka, pojistěného nebo oprávněné osoby

☐

4.4 Místo plnění závazku, o němž se jedná

☐

4.5 Místo škodné události

☐

4.6 Místo, kde se nachází nemovitost

☐

4.7 Dohoda stran o volbě soudu

☐

4.8 Jiný důvod (bližší vysvětlete): _____

5. Přeshraniční povaha případu

Abyste mohl/a využít evropského řízení o drobných nárocích, musí mít váš případ přeshraniční povahu. Případ má přeshraniční povahu, pokud alespoň jedna ze stran má bydliště nebo místo obvyklého pobytu v jiném členském státě, než je členský stát soudu.

(*) Nepovinné.

(†) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1215/2012 ze dne 12. prosince 2012 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. L 351, 20.12.2012, s. 1).

▼ M3

5. Přeshraniční povaha případu

5.1 Země, v níž má žalobce bydliště nebo místo obvyklého pobytu: _____

5.2 Země, v níž má žalovaný bydliště nebo místo obvyklého pobytu: _____

5.3 Členský stát soudu: _____

6. Bankovní údaje (nepovinné)

V oddílu 6.1 můžete soud informovat o tom, jakým způsobem hodláte zaplatit soudní poplatky. Vezměte prosím na vědomí, že ne všechny způsoby platby mohou být také použitelné u soudu, u něhož žalobu podáváte. Ověřte si, který způsob platby soud přijímá. Můžete tak učinit za pomoci informací poskytnutých dotčeným členským státem a zveřejněných na internetových stránkách Evropského soudního atlasu pro občanské a obchodní věci, dostupném na portálu evropské e-justice https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-cs.do, nebo se můžete obrátit na dotčený soud. Stejným způsobem můžete také získat další informace o výši soudního poplatku, který budete muset zaplatit.

Zvolíte-li platbu prostřednictvím kreditní karty nebo povolíte-li soudu inkaso z vašeho bankovního účtu, je třeba, abyste v dodatku tohoto formuláře uvedli/a nezbytné údaje týkající se kreditní karty či bankovního účtu. Dodatek slouží výhradně pro informaci soudu a žalovanému nebude předán.

V oddílu 6.2 můžete uvést, jaký způsob platby si přejete pro platbu ze strany žalovaného, například v případě, že by si žalovaný přál bez prodlužení částku zaplatit ještě před vydáním rozhodnutí. Pokud si přejete platbu bankovním převodem, uveďte prosím potřebné bankovní údaje.

6. Bankovní údaje (*)

6.1 Jak uhradíte soudní poplatky?

6.1.1 Bankovním převodem ☐6.1.2 Kreditní kartou ☐ (vyplňte dodatek)6.1.3 Inkasem z vašeho bankovního účtu ☐ (vyplňte dodatek)

6.1.4 Jinak (prosím upřesněte):

6.2 Na jaký účet má žalovaný převést požadovanou nebo priznanou částku?

6.2.1 Majitel účtu:

6.2.2 Název banky, BIC nebo jiný příslušný bankovní kód:

6.2.3 Číslo účtu/IBAN:

7. Nárok

Oblast působnosti: Vezměte prosím na vědomí, že evropské řízení o drobných nárocích má omezenou oblast působnosti. Nároky, jejichž hodnota je vyšší než 5 000 EUR nebo které jsou uvedeny v článku 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích, nemohou být v tomto řízení projednány. Jestliže váš nárok nesouvisí s věcí spadající do oblasti působnosti uvedeného nařízení podle článku 2, bude řízení pokračovat před příslušnými soudy v souladu s pravidly běžného občanského soudního řízení. Pokud si v takovém případě nepřejete v řízení pokračovat, měl/a byste svou žalobu vzít zpět.

(*) Nepovinné.

▼ M3

Peněžitý nebo nepeněžitý nárok: Uveďte, zda jsou předmětem vašeho nároku peníze a/nebo něco jiného (nepeněžitý nárok), např. dodání zboží, a poté vyplňte buď oddíl 7.1 a/nebo oddíl 7.2. Pokud předmětem vašeho nároku nejsou peníze, vyplňte prosím oddíl 7.2 a uveďte v něm odhadovanou hodnotu svého nároku. V případě nepeněžitého nároku je třeba uvést, zda uplatňujete druhotný nárok na náhradu škody pro případ, že původní nárok nelze uspokojit.

Chcete-li požadovat náhradu nákladů řízení (např. náklady na překlad, honorář advokáta, náklady na doručení písemnosti atd.), měl/a byste tuto skutečnost uvést v oddílu 7.3. Vezměte prosím na vědomí, že pravidla týkající se náhrady nákladů přiznávané soudy se v jednotlivých členských státech liší. Podrobnosti o kategoriích nákladů v jednotlivých členských státech naleznete na portálu evropské e-justice https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-cs.do

Chcete-li požadovat smluvní úroky, např. z půjčky, měl/a byste uvést úrokovou sazbu a den, od něhož se počítají. Bude-li vaší žalobě vyhověno, může soud přiznat zákonné úroky. Chcete-li úroky požadovat, uveďte tuto skutečnost a den, od něhož mají být počítány.

Pokud budete potřebovat, použijte k popisu svého nároku další listy, např. pokud požadujete několik plateb a úroky se při každé platbě počítají od odlišného data.

7. O vašem nároku

☐ 7.1 Peněžitý nárok

7.1.1 Jistina (bez úroků a nákladů): _____

7.1.2 Měna

☐ euro (EUR)

☐ bulharský lev (BGN)

☐ chorvatská kuna (HRK)

☐ česká koruna (CZK)

☐ maďarský forint (HUF)

☐ libra šterlinků (GBP)

☐ polský zlotý (PLN)

☐ rumunský leu (RON)

☐ švédská koruna (SEK)

☐ jiná (upřesněte):

☐ 7.2 Jiný nárok:

7.2.1 Upřesněte, co požadujete:

7.2.2 Odhadovaná hodnota nároku: _____

Měna:

☐ euro (EUR)

☐ bulharský lev (BGN)

☐ chorvatská kuna (HRK)

☐ česká koruna (CZK)

☐ maďarský forint (HUF)

☐ libra šterlinků (GBP)

☐ polský zlotý (PLN)

☐ rumunský leu (RON)

☐ švédská koruna (SEK)

☐ jiná (upřesněte):

▼ M3

7.3 Požadujete náhradu nákladů řízení?	
7.3.1 Ano	☐
7.3.2 Ne	☐
7.3.3 Jestliže ano, uveďte prosím, jaké náklady požadujete nahradit a požadovanou částku nebo výši doposud vynaložených nákladů:	
7.4 Požadujete úroky?	
Ano	☐
Ne	☐
Pokud ano, jedná se o:	
smluvní úroky?	☐ pokud ano, přejděte k bodu 7.4.1
zákonné úroky?	☐ pokud ano, přejděte k bodu 7.4.2
7.4.1 V případě smluvních úroků:	
1) činí úroková sazba:	☐ _____ % ☐ % nad základní sazbou ECB ☐ jiná hodnota: _____
2) jsou úroky požadovány od: _____ / _____ / _____ (datum)	
☐ do: _____ / _____ / _____ (datum)	
☐ data vydání rozhodnutí	
☐ data splacení jistiny	
7.4.2 V případě zákonných úroků:	
jsou úroky požadovány od: _____ / _____ / _____ (datum)	
☐ do: _____ / _____ / _____ (datum)	
☐ data vydání rozhodnutí	
☐ data splacení jistiny	
7.5 Požadujete úroky z nákladů?	
Ano	☐
Ne	☐
Pokud ano, jsou úroky požadovány od: ☐ _____ / _____ / _____ (datum)	
☐ _____ (událost)	
do: ☐ _____ / _____ / _____ (datum)	
☐ data splacení jistiny	

▼ M3

8. *Podrobnosti o nároku*

V oddílu 8.1 stručně popište svůj nárok.

V bodu 8.2 popište relevantní důkazní prostředky. Může se jednat například o písemné důkazy (např. smlouvy, stvrzenky atd.) nebo o ústní či písemné výpovědi svědků. U každého důkazního prostředku uveďte, který aspekt vašeho nároku jím podporujete.

V případě nedostatku místa můžete připojit další listy.

8. <i>Podrobnosti o nároku</i>	
8.1 Odůvodněte svůj nárok; uveďte například, co se kdy a kde stalo.	
8.2 Popište, jaké důkazní prostředky zamýšlíte předložit na podporu svého nároku a uveďte, jaké aspekty tohoto nároku tyto prostředky podporují. Připojte případně příslušné podpůrné doklady.	
8.2.1 Písemné důkazy	☐ upřesněte
8.2.2 Výpovědi svědků	☐ upřesněte
8.2.3 Jiné	☐ upřesněte

9. *Ústní jednání*

Vezměte prosím na vědomí, že evropské řízení o drobných nárocích je písemným řízením. Soud však může nařídít ústní jednání, pokud se domnívá, že není možné vydat rozhodnutí na základě písemných důkazů. V tomto formuláři nebo později můžete požádat, aby se konalo ústní jednání. Soud může vaši žádost zamítnout, má-li za to, že vzhledem k okolnostem případu je možné zajistit spravedlivý průběh řízení i bez ústního jednání. Ústní jednání by se mělo uskutečnit prostřednictvím prostředků komunikace na dálku, například videokonference nebo telekonference, jsou-li soudu k dispozici. Má-li osoba, která má být vyslechnuta, bydliště v jiném členském státě, než ve kterém se nachází soud, u něhož byla podána žaloba, zajisti se účast této osoby na ústním jednání prostřednictvím technologie komunikace na dálku s využitím postupů stanovených v nařízení Rady (ES) č. 1206/2001 ⁽¹⁾ (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-cs.do).

Soud však může rozhodnout, že osoby předvolané k účasti na jednání se musí dostavit osobně. Soudu můžete naznačit své preference, je však třeba mít na paměti, že pokud jste požádali/a o možnost účastnit se ústního jednání osobně, na náhradu jakýchkoli nákladů vzniklých v souvislosti s vaší účastí se vztahují pravidla uvedená v článku 16 nařízení (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích. Tento článek stanoví, že soud straně, která měla úspěch ve věci, nepřizná náhradu nákladů, které nebyly nutně vynaložené nebo nebyly přiměřené ve vztahu k nároku.

9.1. Požadujete, aby se konalo ústní jednání?	
Ano	☐
Ne	☐
Pokud ano, uveďte prosím důvody (*):	
9.2. Chcete se osobně účastnit, pokud soud nařídí ústní jednání?	
Ano	☐
Ne	☐
Uveďte prosím důvody (*):	

(*) Nepovinné.

(¹) Nařízení Rady (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 o spolupráci soudů členských států při dokazování v občanských nebo obchodních věcech (Úř. věst. L 174, 27.6.2001, s. 1).

▼ M3

10. Doručování dokumentů a komunikace se soudem

Procesní dokumenty jako vaše žaloba, odpověď žalovaného, jakákoli vzájemná žaloba a rozhodnutí mohou být stranám doručeny poštou nebo elektronickými prostředky, jsou-li takové prostředky soudu technicky k dispozici a přípustné podle procesního práva členského státu, v němž řízení probíhá. Pokud mají být dokumenty doručeny do jiného členského státu, než je ten, v němž řízení probíhá, musí být dodržena také procesní pravidla členského státu, do něhož mají být dokumenty doručeny. Elektronické prostředky také mohou být použity pro jiné písemnosti (např. žádost o účast na soudním jednání). Elektronické prostředky lze použít pouze v případě, že adresát předem výslovně souhlasí s jejich užitím, nebo pokud je z právního hlediska povinen akceptovat doručení dokumentů a/nebo jiných písemností soudu elektronickou formou v souladu s procesními pravidly členského státu, v němž má adresát bydliště. Skutečnost, zda je doručení a/nebo komunikace elektronickými prostředky v příslušných členských státech k dispozici a přípustná, můžete zjistit na portálu evropské e-justice na

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-cs.do

- 10.1 Souhlasíte s tím, že k doručení odpovědi žalovaného, jakékoli vzájemné žaloby a rozhodnutí budou použity elektronické komunikační prostředky?

Ano ☐

Ne ☐

- 10.2 Souhlasíte s tím, že k doručení jiných písemností, než jsou dokumenty zmíněné v bodě 10.1, budou použity elektronické komunikační prostředky?

Ano ☐

Ne ☐

11. Osvědčení

Rozhodnutí vydané v některém členském státě v rámci evropského řízení o drobných nárocích může být uznáno a vykonáno v jiném členském státě. Máte-li v úmyslu požádat o uznání a výkon rozhodnutí v jiném členském státě, než je členský stát soudu, můžete v tomto formuláři požádat, aby soud poté, co rozhodne ve váš prospěch, vystavil osvědčení o tomto rozhodnutí.

11.1. Osvědčení

Žádám soud, aby vystavil osvědčení o rozhodnutí.

Ano ☐

Ne ☐

Soud vám může na vaši žádost poskytnout osvědčení v jiném jazyce s použitím dynamických formulářů dostupných prostřednictvím portálu evropské e-justice. To by mohlo být užitečné při výkonu rozhodnutí vydaného v jiném členském státě. Soud nemá povinnost poskytnout jakýkoli překlad nebo přepis textu zapsaného v osvědčení do textových polí pro volně vkládaný text.

11.2

Žádám soud, aby vystavil osvědčení v jiném jazyce, než je jazyk soudního řízení, konkrétně:

BG ☐	ES ☐	CS ☐	DE ☐	ET ☐	EL ☐	EN ☐	FR ☐	HR ☐	IT ☐
LV ☐	LT ☐	HU ☐	MT ☐	NL ☐	PL ☐	PT ☐	RO ☐	SK ☐	SL ☐
FI ☐	SV ☐								

12. Datum a podpis

Nezapomeňte na poslední straně formuláře uvést čitelně své jméno, žalobu podepsat a uvést datum.

▼ M3**12. Datum a podpis**

Žádám tímto soud, aby na základě mé žaloby vydal rozhodnutí proti žalovanému.

Prohlašuji, že uvedené údaje jsou podle mého nejlepšího vědomí a svědomí pravdivé a byly poskytnuty v dobré víře.

V:

Dne: ____ / ____ / ____

Jméno a podpis:

▼ **M3***Dodatek k žalobnímu formuláři (formulář A)***Bankovní údaje (*) pro účely platby soudních poplatků**

Majitel účtu / držitel kreditní karty:

Název banky, BIC nebo jiný příslušný bankovní kód/společnost, která vydala kreditní kartu:

Číslo účtu nebo IBAN / číslo, datum konce platnosti a bezpečnostní kód kreditní karty:

(*) Nepovinné.

▼ M3

PŘÍLOHA II

EVROPSKÉ ŘÍZENÍ O DROBNÝCH NÁROCÍCH

FORMULÁŘ B

ŽÁDOST SOUDU O DOPLNĚNÍ A/NEBO OPRAVU ŽALOBNÍHO FORMULÁŘE

(Čl. 4 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích)

Vyplní soud

Spisová značka:

Soud obdržel dne: _____ / _____ / _____

1. Soud

1.1 Název:

1.2 Ulice a číslo / poštovní příhrádka:

1.3 Město a poštovní směrovací číslo:

1.4 Země:

2. Žalobce

2.1 Příjmení, jméno/název:

2.2 Osobní identifikační číslo nebo číslo cestovního pasu / registrační číslo (*):

2.3 Ulice a číslo / poštovní příhrádka:

2.4 Město a poštovní směrovací číslo:

2.5 Země:

2.6 Telefonní číslo (*):

2.7 E-mail (*):

2.8 Případný zástupce žalobce a kontaktní údaje (*):

2.9 Jiné údaje (*):

3. Žalovaný

3.1 Příjmení, jméno/název:

3.2 Osobní identifikační číslo nebo číslo cestovního pasu / registrační číslo:

3.3 Ulice a číslo / poštovní příhrádka:

3.4 Město a poštovní směrovací číslo:

3.5 Země:

3.6 Telefonní číslo (*):

3.7 E-mail (*):

3.8 Případný zástupce žalovaného a kontaktní údaje (*):

3.9 Jiné údaje (*):

(*) Nepovinné.

▼ **M3**

Soud posoudil váš žalobní formulář a shledal, že informace v něm nejsou dostačující nebo dostatečně jasné nebo není řádně vyplněný. Prosím doplňte a/nebo opravte svůj formulář, jak je uvedeno níže, v jazyce soudu, a to co nejdříve, nejpozději však do _____.

Pokud návrh nedoplníte a/nebo neopravíte ve výše stanovené lhůtě, soud jej odmítne za podmínek stanovených nařízením (ES) č. 861/2007.

Váš žalobní formulář nebyl vyplněn ve správném jazyce. Vyplňte jej, prosím, v jednom z těchto jazyků:

bulharština	☐	čeština	☐	chorvatština	☐
němčina	☐	španělština	☐	řečtina	☐
estonština	☐	irština	☐	italština	☐
francouzština	☐	litevština	☐	maďarština	☐
lotyština	☐	nizozemština	☐	polština	☐
maltština	☐	rumunština	☐	slovenština	☐
portugalština	☐	finština	☐	švédština	☐
slovinština	☐	angličtina	☐	jiny: (prosím upřesněte)	

Tyto oddíly žalobního formuláře musí být doplněny a/nebo opraveny tak, jak je uvedeno níže:

—
—
—
—

V:

Dne: ____ / ____ / ____

Podpis a/nebo razítko:

PŘÍLOHA III

EVROPSKÉ ŘÍZENÍ O DROBNÝCH NÁROCÍCH

FORMULÁŘ C

ODPOVĚDNÍ FORMULÁŘ

(Čl. 5 odst. 2 a 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích)

DŮLEŽITÉ INFORMACE A POKYNY PRO ŽALOVANÉHO

V rámci evropského řízení o drobných nárocích na vás byla podána žaloba uvedená v připojeném žalobním formuláři.

Odpovědět můžete tak, že vyplníte část II tohoto formuláře a zašlete jej zpět soudu, nebo jakýmkoli jiným vhodným způsobem, a to do 30 dnů od doručení žalobního formuláře společně s odpovědním formulářem.

Vezměte prosím na vědomí, že pokud neodpovíte do 30 dnů, soud vydá rozhodnutí.

Přesvědčte se, zda je na poslední stránce odpovědního formuláře čitelně napsáno vaše jméno a příjemci a připojen váš podpis a datum.

Přečtěte si prosím pokyny uvedené v žalobním formuláři, mohou vám pomoci při přípravě vaší odpovědi.

Pomoc při vyplňování formuláře: Při vyplňování tohoto formuláře můžete využít pomoci. Zjistit, jak získat takovou pomoc, můžete za pomoci informací poskytnutých členskými státy a zveřejněných na internetových stránkách Evropského soudního atlasu pro občanské a obchodní věci, dostupném na portálu evropské e-justice https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-cs.do Tato pomoc nezahrnuje právní pomoc, o jejíž poskytnutí se musí požádat podáním příslušné žádosti podle vnitrostátního práva, a nezahrnuje ani právní posouzení vašeho případu.

Jazyk: Odpovědět byste měl/a v jazyce soudu, který vám tento formulář zaslal.

Formulář je k dispozici na portálu evropské e-justice https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-cs.do#action ve všech úředních jazycích orgánů Evropské unie. To vám může pomoci při vyplňování formuláře v požadovaném jazyce.

Ústní jednání: Vezměte prosím na vědomí, že evropské řízení o drobných nárocích je písemným řízením. Soud však může nařídít ústní jednání, pokud se domnívá, že není možné vydat rozhodnutí na základě písemných důkazů. V tomto formuláři nebo později můžete požádat, aby se konalo ústní jednání. Soud může vaši žádost zamítnout, má-li za to, že vzhledem k okolnostem případu je možné zajistit spravedlivý průběh řízení i bez ústního jednání. Ústní jednání by se mělo uskutečnit prostřednictvím prostředků komunikace na dálku, například videokonference nebo telekonference, jsou-li soudu k dispozici. Má-li osoba, která má být vyslechnuta, bydliště v jiném členském státě, než ve kterém se nachází soud, u něhož byla podána žaloba, zajisti se účast této osoby na ústním jednání prostřednictvím technologie komunikace na dálku s využitím postupů stanovených v nařízení (ES) č. 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-cs.do).

Soud však může rozhodnout, že osoby předvolané k účasti na jednání se musí dostavit osobně. Soudy můžete naznačit své preference, je však třeba mít na paměti, že pokud jste požádal/a o možnost účastnit se ústního jednání osobně, na náhradu jakýchkoli nákladů vzniklých v souvislosti s vaší účastí se vztahují pravidla uvedená v článku 16 nařízení (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích. Tento článek stanoví, že soud straně, která měla úspěch ve věci, nepřizná náhradu nákladů, které nebyly nutné vynaložené nebo nebyly přiměřené ve vztahu k nároku.

Podpurné doklady: Můžete uvést možné důkazní prostředky a případně připojit podpurné doklady.

Vzájemný nárok: Pokud chcete uplatnit vůči žalobci vzájemný nárok, vyplňte a přiložte prosím samostatný formulář A, který naleznete na portálu evropské e-justice https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-cs.do#action nebo obdržíte od soudu, který vám tento formulář zaslal. Vezměte prosím na vědomí, že v případě vzájemného nároku budete považován/a za žalobce.

Oprava vašich údajů: V oddíle 6 „Další údaje“ můžete rovněž opravit nebo doplnit údaje o vaší osobě (např. kontaktní údaje, zástupce atd.).

▼ M3

Doručování dokumentů a komunikace se soudem: Procesní dokumenty jako vaše odpověď a rozhodnutí mohou být stranám doručeny poštou nebo elektronickými prostředky, jsou-li takové prostředky soudu technicky k dispozici a přípustné podle procesního práva členského státu, v němž řízení probíhá. Pokud mají být dokumenty doručeny do jiného členského státu, než je ten, v němž řízení probíhá, musí být dodržena také procesní pravidla členského státu, do něhož mají být dokumenty doručeny. Elektronické prostředky také mohou být použity pro jiné písemnosti (např. žádost o účast na soudním jednání). Elektronické prostředky lze použít pouze v případě, že adresát předem výslovně souhlasí s jejich užitím, nebo pokud je z právního hlediska povinen akceptovat doručení dokumentů a/nebo jiných písemností soudu elektronickou formou v souladu s procesními pravidly členského státu, v němž má adresát bydliště. Skutečnost, zda je doručení a/nebo komunikace elektronickými prostředky v příslušných členských státech k dispozici a přípustná, můžete zjistit na portálu evropské e-justice na

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-cs.do

Další listy: V případě nedostatku místa můžete připojit další listy.

Část I (vyplní soud)

Jméno žalobce:

Jméno žalovaného:

Soud:

Žaloba:

Spisová značka:

Část II (vyplní žalovaný)

1. Uznáváte nárok?

Ano ☐

Ne ☐

Částečně ☐

Pokud byla vaše odpověď „ne“ či „částečně“, uveďte prosím důvody:

Nárok spadá mimo oblast působnosti evropského řízení o drobných nárocích ☐

prosím upřesněte níže

Jiné důvody ☐

prosím upřesněte níže

2. Pokud nárok neuznáváte, popište prosím důkazy, které si přejete předložit k jeho popření. Uveďte prosím, kterých částí vaší odpovědi se důkazy týkají. Připojte případně příslušné podpůrné doklady.

Písemné důkazy ☐ prosím upřesněte níže

Výpovědi svědků ☐ prosím upřesněte níže

Jiné ☐ prosím upřesněte níže

▼ M3

3. Požadujete, aby se konalo ústní jednání?

Ano ☐

Ne ☐

Pokud ano, uveďte prosím důvody (*):

4. Chcete se osobně účastnit, pokud soud nařídí ústní jednání?

Ano ☐

Ne ☐

Uveďte prosím důvody (*):

5. Požadujete náhradu nákladů řízení?

Ano ☐

Ne ☐

Jestliže ano, uveďte prosím, jaké náklady požadujete nahradit a pokud možno požadovanou částku nebo výši doposud vynaložených nákladů:

6. Chcete uplatnit vzájemný nárok?

Ano ☐

Ne ☐

Pokud ano, vyplňte a přiložte prosím samostatný formulář A.

7.1. Souhlasíte s tím, že k doručení rozhodnutí budou použity elektronické prostředky?

Ano ☐

Ne ☐

7.2. Souhlasíte s tím, že k doručení jiných písemností, než je rozhodnutí, budou použity elektronické prostředky?

Ano ☐

Ne ☐

8. Další údaje (*):

9. Datum a podpis

Prohlašuji, že uvedené údaje jsou podle mého nejlepšího vědomí a svědomí pravdivé a byly poskytnuty v dobré víře.

V:

Dne: ____ / ____ / ____

Jméno a podpis:

(*) Nepovinné.



PŘÍLOHA IV

EVROPSKÉ ŘÍZENÍ O DROBNÝCH NÁROCÍCH

FORMULÁŘ D

OSVĚDČENÍ O ROZHODNUTÍ VYDANÉM V RÁMCI EVROPSKÉHO ŘÍZENÍ O DROBNÝCH NÁROCÍCH

(Čl. 20 odst. 2 a článek 23a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích)

Vyplní soud

1.	Soud
1.1	Název:
1.2	Ulice a číslo / poštovní příhrádka:
1.3	Město a poštovní směrovací číslo:
1.4	Země:
2.	Žalobce
2.1	Příjmení, jméno/název:
2.2	Osobní identifikační číslo nebo číslo cestovního pasu / registrační číslo (*):
2.3	Ulice a číslo / poštovní příhrádka:
2.4	Město a poštovní směrovací číslo:
2.5	Země:
2.6	Telefonní číslo (*):
2.7	E-mail (*):
2.8	Případný zástupce žalobce a kontaktní údaje (*):
2.9	Jiné údaje (*):
3.	Žalovaný
3.1	Příjmení, jméno/název:
3.2	Osobní identifikační číslo nebo číslo cestovního pasu / registrační číslo (*):
3.3	Ulice a číslo / poštovní příhrádka:
3.4	Město a poštovní směrovací číslo:
3.5	Země:
3.6	Telefon (*):
3.7	E-mail (*):
3.8	Případný zástupce žalovaného a kontaktní údaje (*):
3.9	Jiné údaje (*):

(*) Nepovinné.

▼ **M3**4. *Rozhodnutí*

4.1 Datum:

4.2 Spisová značka:

4.3 Obsah rozhodnutí:

4.3.1 Soud ukládá _____, aby _____ zaplatil/a

1) jistinu:

2) úroky:

3) náklady:

4.3.2 Soud ukládá _____, aby _____

(V případě, že rozhodnutí vydal odvolací soud, nebo v případě přezkumu rozhodnutí.)

Toto rozhodnutí nahrazuje rozhodnutí vydané dne ____ / ____ / ____, spisová značka _____, a jakékoliv osvědčení, které se uvedeného rozhodnutí týká.

TOTO ROZHODNUTÍ SE UZNÁ A VYKONÁ V JINÉM ČLENSKÉM STÁTĚ, ANIŽ JE NUTNÉ PROHLÁŠENÍ O VYKONATELNOSTI A BEZ MOŽNOSTI NAPADNOUT JEHO UZNÁNÍ.

5. *Soudní smír*

5.1 Datum:

5.2 Spisová značka:

5.3 Obsah rozhodnutí:

5.3.1 Strany se dohodly, že _____ zaplatí _____

1) jistinu:

2) úroky:

3) náklady:

5.3.2 Strany se dohodly, že _____

V:

Dne: ____ / ____ / ____

Podpis a/nebo razítko

(*) Nepovinné.

Body odůvodnění nařízení
Evropského parlamentu a Rady (ES)
č. 861/2007 ze dne 11. července 2007,
kterým se zavádí evropské řízení
o drobných nárocích



I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 861/2007

ze dne 11. července 2007,

kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 61 písm. c) a článek 67 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společenství si stanovilo za cíl zachovávat a rozvíjet prostor svobody, bezpečnosti a práva, ve kterém je zajištěn volný pohyb osob. Pro postupné vytváření tohoto prostoru přijímá Společenství mimo jiné opatření v oblasti soudní spolupráce v občanských věcech s mezinárodním prvkem, která jsou nutná k řádnému fungování vnitřního trhu.
- (2) Podle čl. 65 písm. c) Smlouvy mají taková opatření zahrnovat odstraňování překážek řádného průběhu občanskoprávních řízení, popřípadě podporou slučitelnosti úprav občanskoprávních řízení v členských státech.
- (3) V tomto ohledu již Společenství přijalo mezi jinými opatřeními i nařízení Rady (ES) č. 1348/2000 ze dne 29. května 2000 o doručování soudních a mimosoudních

písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech ⁽³⁾, nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽⁴⁾, rozhodnutí Rady 2001/470/ES ze dne 28. května 2001 o vytvoření Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci ⁽⁵⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 805/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se zavádí evropský exekuční titul pro nesporné nároky ⁽⁶⁾, a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006 ze dne 12. prosince 2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu ⁽⁷⁾.

- (4) Evropská rada na zasedání v Tampere ve dnech 15. a 16. října 1999 vyzvala Radu a Komisi, aby stanovily společná procesní pravidla pro zjednodušené a urychlené řešení přeshraničních soudních sporů týkajících se drobných spotřebitelských a obchodních nároků.
- (5) Dne 30. listopadu 2000 přijala Rada společný program Komise a Rady o opatřeních k provádění zásady vzájemného uznávání rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽⁸⁾. Program se týká zjednodušení a urychlení řešení přeshraničních soudních sporů týkajících se drobných nároků. Toto bylo převzato Haagským programem ⁽⁹⁾ přijatým Evropskou radou dne 5. listopadu 2004, který vyzývá k další aktivní práci na drobných nárocích.

⁽³⁾ Úř. věst. L 160, 30.6.2000, s. 37.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 174, 27.6.2001, s. 25.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 15. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1869/2005 (Úř. věst. L 300, 17.11.2005, s. 6).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 399, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 12, 15.1.2001, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 53, 3.3.2005, s. 1.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 88, 11.4.2006, s. 61.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 14. prosince 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 13. června 2007.

- (6) Dne 20. prosince 2002 přijala Komise zelenou knihu o řízení o evropském platebním rozkazu a opatřeních ke zjednodušení a urychlení řízení o sporech týkajících se drobných pohledávek. Na základě zelené knihy proběhly konzultace o opatřeních ke zjednodušení a urychlení řízení o sporech týkajících se drobných nároků.
- (7) Mnoho členských států zavedlo zjednodušené občansko-právní řízení pro drobné nároky, neboť náklady, časová náročnost a další obtíže související se soudním řízením nejsou vždy úměrné hodnotě nároku. V přeshraničních případech jsou překážky rychlého vydání rozhodnutí s nízkými náklady ještě zvýrazněny. Je tedy nezbytné zavést evropské řízení o drobných nárocích. Cílem tohoto řízení by měl být zjednodušený přístup ke spravedlnosti. Narušení hospodářské soutěže na vnitřním trhu, které je důsledkem nerovnováhy ve fungování procesních prostředků, které mají věřitelé v různých členských státech k dispozici, vede k potřebě takové právní úpravy Společenství, která věřitelům i dlužníkům zaručí v celé Evropské unii rovné podmínky. Při rozhodování o nákladech projednávání žaloby v rámci evropského řízení o drobných nárocích by měly být zohledněny zásady jednoduchosti, rychlosti a přiměřenosti. Jednotlivé položky těchto nákladů by se vhodným způsobem měly zveřejnit a způsob rozhodování o nich by měl být průhledný.
- (8) Evropské řízení o drobných nárocích by mělo zjednodušit a urychlit řízení o sporech týkajících se drobných nároků v přeshraničních případech a snížit náklady na ně, a to tím, že vedle možností existujících v rámci práva členských států, jež zůstanou nedotčeny, nabídne další volitelný nástroj. Toto nařízení by mělo rovněž zjednodušit uznání a výkon rozhodnutí vydaného v rámci evropského řízení o drobných nárocích v jiném členském státě.
- (9) Toto nařízení podporuje základní práva a zohledňuje zejména zásady, které uznává Listina základních práv Evropské unie. Soud by měl ctít právo na spravedlivý proces a rovněž zásadu sporného řízení, zejména rozhoduje-li o nezbytnosti ústního jednání a o způsobu a rozsahu potřebného dokazování.
- (10) V zájmu zjednodušení výpočtu hodnoty nároku by neměly být brány v úvahu žádné úroky, náklady ani výlohy. Tím by neměla být dotčena ani pravomoc soudu tyto ve svém rozhodnutí přiznat, ani vnitrostátní pravidla pro výpočet výše úroku.
- (11) Pro usnadnění zahájení evropského řízení o drobných nárocích by měl žalobce podat návrh vyplněním vzorového žalobního formuláře a jeho podáním u soudu.
- Žalobní formulář by měl být podáván pouze u příslušného soudu.
- (12) Žalobní formulář by měl být případně doplněn o příslušné podpůrné doklady. To však žalobci nebrání v tom, aby v průběhu řízení případně předložil další důkazy. Stejná zásada by měla platit i pro odpověď žalovaného.
- (13) Význam pojmů „zjevně neopodstatněný“ v souvislosti s odmítnutím nároku a „nepřípustný“ v souvislosti s odmítnutím žaloby by se měl posuzovat v souladu s vnitrostátními právními předpisy.
- (14) Evropské řízení o drobných nárocích by mělo být písemným řízením, ledaže soud pokládá nařízení ústního jednání za nutné nebo o jeho nařízení požádá některá ze stran. Soud může takovou žádost zamítnout. Takové zamítnutí nesmí být samostatně napadnutelné.
- (15) Zastoupení stran advokátem nebo jiným odborníkem v oboru práva by nemělo být povinné.
- (16) Ve smyslu čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 44/2001 by se měl pojem „vzájemný nárok“ či „vzájemná žaloba“ vykládat jako týkající se stejné smlouvy či stejné skutečnosti jako původní nárok. Pro vzájemné nároky by se měly použít obdobně články 2 a 4 a čl. 5 odst. 3, 4 a 5.
- (17) V případech, kdy žalovaný uplatní během řízení právo na započtení, by se takový nárok neměl považovat za vzájemný nárok ve smyslu tohoto nařízení. Žalovaný by tedy za účelem uplatnění tohoto práva neměl mít povinnost použít vzorový formulář A uvedený v příloze I.
- (18) Pro účely článku 6 je přijímajícím členským státem ten členský stát, v němž má být provedeno doručení nebo kam má být dokument odeslán. Za účelem snížení nákladů a časové náročnosti by se měly písemnosti doručovat stranám přednostně poštou s potvrzením o přijetí s uvedením data přijetí.
- (19) Strana může odmítnout přijmout dokument v okamžiku doručení nebo jej vrátit do jednoho týdne, pokud není vyhotoven v úředním jazyku členského státu určení (nebo má-li dotčený členský stát více úředních jazyků, v úředním jazyce či jednom z úředních jazyků místa, v němž má být provedeno doručení nebo kam má být dokument odeslán) či v jazyku, kterému adresát rozumí, nebo pokud k němu není překlad do takového jazyka přiložen.

- (20) Členské státy by měly v souvislosti s ústním jednáním a dokazováním podporovat používání moderních komunikačních technologií, jestliže to umožňují vnitrostátní právní předpisy členského státu, v němž se soud nachází. Soud by měl používat nejjednodušší a nejméně nákladně způsoby dokazování.
- (21) Praktická pomoc, která má být stranám poskytnuta, by měla zahrnovat technické informace týkající se dostupnosti a vyplňování formulářů.
- (22) V souladu s vnitrostátními právními předpisy mohou informace o procesních otázkách podávat rovněž zaměstnanci soudu.
- (23) Jelikož cílem tohoto nařízení je zjednodušit a urychlit řízení o sporech týkajících se drobných nároků v přeshraničních případech, měl by soud jednat co nejdříve i v případech, kdy toto nařízení nestanoví pro určitou fázi řízení žádnou lhůtu.
- (24) Pro účely výpočtu lhůt podle tohoto nařízení by se mělo použít nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 ze dne 3. června 1971, kterým se určují pravidla pro lhůty, data a termíny ⁽¹⁾.
- (25) S cílem urychlit vymáhání drobných nároků by mělo být rozhodnutí vykonatelné bez ohledu na jakýkoli možný opravný prostředek a aniž je to podmíněno složením jistoty, pokud toto nařízení nestanoví jinak.
- (26) Jakýkoli odkaz na opravné prostředky v tomto nařízení by měl zahrnovat veškeré opravné prostředky, které jsou dostupné podle vnitrostátního práva.
- (27) Soud musí být obsazen osobou oprávněnou k výkonu funkce soudce podle vnitrostátního práva.
- (28) Při každém stanovení lhůty soudem by dotčená strana měla být informována o důsledcích jejího zmeškání.
- (29) Strana, která neměla úspěch ve věci, by měla nést náklady řízení. O nákladech řízení by mělo být rozhodováno podle vnitrostátního práva. V zájmu jednoduchosti a hospodárnosti by měl soud nařídit, že strana, které neměla úspěch ve věci, musí nahradit pouze náklady řízení, včetně například veškerých nákladů vzniklých v důsledku toho, že druhá strana byla zastupována advokátem nebo jiným odborníkem z oboru práva, nebo veškerých nákladů na doručení nebo překlad písemností, které jsou přiměřené ve vztahu k hodnotě nároku nebo které byly nezbytné.
- (30) Pro usnadnění uznání a výkonu by mělo být rozhodnutí vydané v rámci evropského řízení o drobných nárocích v jednom členském státě uznáno a vykonáno v jiném členském státě, aniž je nutné prohlásit vykonatelnosti a bez možnosti napadnout jeho uznání.
- (31) Měly by být stanoveny minimální normy pro přezkum rozhodnutí v situacích, kdy žalovaný nemohl nárok popřít.
- (32) V zájmu jednoduchosti a hospodárnosti nemusí mít strana, která výkon požaduje, v členském státě výkonu pověřeného zástupce ani poštovní adresu, kromě orgánů příslušných pro vykonávací řízení v souladu s vnitrostátním právem tohoto členského státu.
- (33) Kapitola III tohoto nařízení by se měla použít také na rozhodnutí o nákladech a výdajích vydané soudními úředníky na základě rozhodnutí vydaného v rámci řízení stanoveného tímto nařízením.
- (34) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽²⁾.
- (35) Zejména je třeba zmocnit Komisi k přijetí opatření nezbytných k aktualizaci nebo technickým změnám formulářů uvedených v přílohách. Jelikož uvedená opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení nebo doplnit toto nařízení o nové jiné než podstatné prvky, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.
- (36) Jelikož cílů tohoto nařízení, totiž zavedení řízení ke zjednodušení a urychlení řízení o sporech týkajících se drobných nároků v přeshraničních případech a ke snížení nákladů na ně, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jich může být z důvodu rozsahu a účinků tohoto nařízení lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 124, 8.6.1971, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

- (37) V souladu s článkem 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství, oznámily Spojené království a Irsko své přání účastnit se přijímání a používání tohoto nařízení.
- (38) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko přijímání tohoto nařízení neúčastní, a proto pro ně není závazné ani použitelné,

Body odůvodnění nařízení
Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/2421
ze dne 16. prosince 2015, kterým se mění
nařízení (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí
evropské řízení o drobných nárocích, a kterým
se mění nařízení (ES) č. 1896/2006, kterým
se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu



I

(Legislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2015/2421

ze dne 16. prosince 2015,

kterým se mění nařízení (ES) č. 861/2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1896/2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 81 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 ⁽³⁾ zavedlo evropské řízení o drobných nárocích. Uvedené nařízení se vztahuje na sporné i nesporné přeshraniční občanskoprávní a obchodněprávní nároky v hodnotě nepřesahující 2 000 EUR. Nařízení rovněž zaručuje, že soudní rozhodnutí vydaná v tomto řízení jsou vykonatelná bez jakéhokoli mezitímního řízení, zejména bez nutnosti prohlášení vykonatelnosti v členském státě výkonu (zrušení doložky vykonatelnosti). Obecným cílem nařízení (ES) č. 861/2007 bylo zlepšit spotřebitelům i podnikům přístup ke spravedlnosti, a to tím, že se pro ně sníží náklady a zrychlí občanskoprávní řízení u nároků, jež spadají do oblasti jeho působnosti.
- (2) Ve zprávě Komise ze dne 19. listopadu 2013 o uplatňování nařízení (ES) č. 861/2007 se uvádí, že se obecně má za to, že evropské řízení o drobných nárocích řešení přeshraničních soudních sporů týkajících drobných nároků v Unii usnadňuje. Zpráva však také konstatuje, že není plně využit potenciál evropského řízení o drobných nárocích ku prospěchu spotřebitelů a podniků, zejména malých a středních podniků. Tato zpráva dospěla mimo jiné k závěru, že nízký strop stanovený v nařízení (ES) č. 861/2007, pokud jde o hodnotu nároku, zbavuje mnoho potenciálních žalobců v přeshraničních sporech možnosti využít zjednodušené řízení. Dále uvádí, že

⁽¹⁾ Úř. věst. C 226, 16.7.2014, s. 43.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 7. října 2015 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 3. prosince 2015.

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 ze dne 11. července 2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích (Úř. věst. L 199, 31.7.2007, s. 1).

v zájmu snížení nákladů a zkrácení doby trvání soudních sporů by navíc bylo možné ještě více zjednodušit několik aspektů řízení. Komise ve své zprávě dospěla k závěru, že tyto překážky by mohly být neefektivněji odstraněny změnou nařízení (ES) č. 861/2007.

- (3) Spotřebitelé by měli mít možnost využít příležitostí, které jim nabízí vnitřní trh v největší možné míře, a jejich důvěra by neměla být omezována nedostatkem účinných právních prostředků nápravy v případě sporů, v nichž je přítomen přeshraniční prvek. Zlepšení evropského řízení o drobných nárocích, která jsou navrhována v tomto nařízení, mají za cíl poskytnout spotřebitelům účinné prostředky nápravy, a tím přispět k praktickému prosazování jejich práv.
- (4) Zvýšením stropu, pokud jde o hodnotu nároku, až do výše 5 000 EUR by se zlepšil přístup k účinnému a nákladově efektivnímu prostředku soudní ochrany u přeshraničních sporů, zejména pro malé a střední podniky. Lepší přístup ke spravedlnosti by posílil důvěru v přeshraniční transakce a přispěl by k co největšímu využívání příležitostí, které nabízí vnitřní trh.
- (5) Toto nařízení by se mělo vztahovat pouze na přeshraniční případy. Za přeshraniční by se měl určitý případ považovat tehdy, pokud alespoň jedna ze stran má bydliště nebo místo obvyklého pobytu v členském státě, pro který je toto nařízení závazné, a to v jiném členském státě, než je členský stát soudu, u něhož byla podána žaloba.
- (6) Evropské řízení o drobných nárocích by mělo být dále zlepšeno tím, že se využije technologický vývoj v oblasti justice a nové nástroje, které mají soudy k dispozici a které mohou pomoci překonat zeměpisnou vzdálenost a její důsledky, pokud jde o vysoké náklady a délku řízení.
- (7) Za účelem dalšího snížení nákladů řízení a zkrácení řízení by se mělo ještě více podporovat využívání moderních komunikačních technologií stranami a soudy.
- (8) Pokud jde o dokumenty, které se doručují stranám evropského řízení o drobných nárocích, mělo by být elektronické doručování postaveno na stejnou úroveň jako poštovní doručování. Za tímto účelem by toto nařízení mělo stanovit obecný rámec, který umožní využití elektronického doručování, jsou-li dostupné nezbytné technické prostředky a je-li jeho využití v souladu s vnitrostátními procesními pravidly dotčených členských států. Pokud jde o všechny ostatní písemnosti sdělované mezi stranami nebo jinými osobami zúčastněnými na řízení a soudy, měly by se v maximální možné míře upřednostňovat prostředky elektronické, jsou-li tyto prostředky dostupné a jsou-li přípustné.
- (9) Nemají-li strany nebo jiní adresáti povinnost podle vnitrostátního práva akceptovat pro doručování elektronické prostředky, měli by mít možnost si zvolit, zda se pro doručování dokumentů nebo jiných písemností se soudem mají používat prostředky elektronické, jsou-li dostupné a jsou-li přípustné, nebo zda se mají používat prostředky tradičnější. Akceptací doručení dokumentů elektronickými prostředky některou stranou není dotčeno její právo odmítnout přijetí dokumentu, který není vyhotoven v úředním jazyce členského státu, ve kterém má bydliště nebo místo obvyklého pobytu, nebo není opatřen překladem do takového jazyka, nebo, pokud je v daném členském státě více úředních jazyků, v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa, v němž má uvedená strana bydliště nebo místo obvyklého pobytu, nebo v jazyce, kterému rozumí.
- (10) Jsou-li elektronické prostředky používány pro doručování dokumentů nebo jiných písemností, měly by členské státy uplatňovat stávající osvědčené postupy, aby bylo zajištěno, že obdržené dokumenty a jiné písemnosti po obsahové stránce věrně odpovídají odeslaným dokumentům a jiným písemnostem a že použitý způsob potvrzení o přijetí obsahuje potvrzení o přijetí adresátem a o datu přijetí.
- (11) Evropské řízení o drobných nárocích je v zásadě písemným řízením. Ústní jednání by se měla konat pouze ve výjimečných případech, pokud není možné vydat rozhodnutí na základě písemných důkazů nebo pokud soud souhlasí, aby se konalo ústní jednání na žádost některé strany.

- (12) Aby bylo možné osoby vyslechnout, aniž by musely cestovat k soudu, měla by se ústní jednání i dokazování vyslechnutím svědků, znalců nebo stran uskutečňovat za použití přiměřených prostředků komunikace na dálku, jež má soud k dispozici, pokud by jejich použití nebylo s ohledem na zvláštní okolnosti případu nevhodné pro spravedlivý průběh řízení. Pokud jde o osoby, které mají bydliště nebo místo obvyklého pobytu v jiném členském státě, než je členský stát, v němž se nachází soud, u něhož byla podána žaloba, měla by se ústní jednání konat s využitím postupů stanovených v nařízení Rady (ES) č. 1206/2001 ⁽¹⁾.
- (13) Členské státy by měly podporovat využívání technologie komunikace na dálku. Pro účely konání ústních jednání by měly být přijaty postupy tak, aby soudy příslušné pro evropské řízení o drobných nárocích měly k dispozici vhodné technologie komunikace na dálku s cílem zajistit spravedlivý průběh řízení s ohledem na konkrétní okolnosti dané věci. Pokud jde o videokonference, měla by být zohledněna doporučení Rady o přeshraničních videokonferencích přijatá Radou ve dnech 15. a 16. června 2015 a činnost v rámci evropské e-justice.
- (14) Při rozhodování žalobce, který zvažuje zahájení soudního řízení, mohou hrát roli potenciální náklady daného soudního řízení. Spolu s dalšími náklady mohou soudní poplatky odrazovat žalobce od podání žaloby k soudu. K zajištění přístupu ke spravedlnosti u drobných přeshraničních nároků by soudní poplatky vybírané v případě evropského řízení o drobných nárocích v konkrétním členském státě neměly být nepřiměřené danému nároku a neměly by být vyšší než soudní poplatky vybírané v daném členském státě v případě zkrácených vnitrostátních soudních řízení. Tím by se však nemělo bránit vybírání přiměřených minimálních soudních poplatků a neměla by tím být dotčena možnost vybírat za stejných podmínek samostatný poplatek za řízení o oprávněném prostředku proti rozhodnutí vydanému v rámci evropského řízení o drobných nárocích.
- (15) Pro účely tohoto nařízení by soudní poplatky měly zahrnovat poplatky a výlohy, které mají být soudu uhrazeny a jejichž výše je stanovena podle vnitrostátního práva. Neměly by zahrnovat například částky, které jsou v průběhu řízení převáděny třetím osobám, jako jsou odměny za právní zastoupení, náklady na překlad, náklady na doručení písemností jiným subjektem, než je soud, nebo náklady vyplácené znalcům či svědkům.
- (16) Hlavní cílem je účinný přístup ke spravedlnosti v rámci celé Unie. K zajištění tohoto účinného přístupu ke spravedlnosti v rámci evropského řízení o drobných nárocích by měla být poskytována právní pomoc v souladu se směrnicí Rady 2003/8/ES ⁽²⁾.
- (17) Za účelem zaplacení soudních poplatků by nemělo být po žalobci vyžadováno, aby musel cestovat do členského státu soudu, u něhož byla žaloba podána, nebo aby se k tomuto účelu musel nechat zastupovat právníkem. Aby byl zajištěn účinný přístup k řízení i pro žalobce v jiném členském státě, než ve kterém se nachází soud, u něhož byla žaloba podána, by členské státy měly, jakožto minimum, nabízet alespoň jeden ze způsobů platby na dálku stanovených v tomto nařízení.
- (18) Mělo by být upřesněno, že soudní smír schválený soudem nebo uzavřený před soudem v průběhu evropského řízení o drobných nárocích je vykonatelný stejným způsobem jako rozhodnutí vydané v dotýcném řízení.
- (19) Pokud soud v evropském řízení o drobných nárocích vydává osvědčení za účelem výkonu příslušného rozhodnutí nebo osvědčení o uzavření soudního smíru schváleného soudem nebo uzavřeného před soudem v rámci tohoto řízení v jiném jazyce než jazyce soudu, měl by tento soud v zájmu minimalizace potřeby překladu a souvisejících nákladů použít příslušnou jazykovou verzi vzorového formuláře osvědčení, která je k dispozici v dynamické internetové podobě na portálu evropské e-justice. V tomto ohledu by měl být soud oprávněn se spoléhat na správnost překladu, který je na uvedeném portálu k dispozici. Veškeré náklady na nutný překlad textu vloženého do volných textových polí osvědčení se hradí podle práva členského státu příslušného soudu.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 o spolupráci soudů členských států při dokazování v občanských nebo obchodních věcech (Úř. věst. L 174, 27.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Směrnice Rady 2003/8/ES ze dne 27. ledna 2003 o zlepšení přístupu ke spravedlnosti v přeshraničních sporech stanovením minimálních společných pravidel pro právní pomoc v těchto sporech (Úř. věst. L 26, 31.1.2003, s. 41).

- (20) Členské státy by měly poskytovat praktickou pomoc stranám při vyplňování vzorových formulářů stanovených pro evropské řízení o drobných nárocích. Rovněž by měly poskytovat obecné informace o působnosti evropského řízení o drobných nárocích a o tom, které soudy jsou pro řízení příslušné. Tato povinnost by však neměla znamenat poskytování ať již bezplatné či úplatné právní pomoci formou právního posouzení konkrétního případu. Členské státy by si měly samy zvolit nejvhodnější způsoby a prostředky poskytování této praktické pomoci i obecných informací a na členských státech by také mělo být ponecháno rozhodnutí, kterým subjektům budou tyto povinnosti uloženy. Tyto obecné informace o působnosti evropského řízení o drobných nárocích a o příslušných soudech mohou být také poskytnuty prostřednictvím odkazů na informace obsažené v příručkách či brožurách, na vnitrostátních internetových stránkách či na portálu evropské e-justice nebo poskytované příslušnými podpůrnými organizacemi, jako je síť evropských spotřebitelských center.
- (21) Informace o soudních poplatcích a způsobech jejich platby, jakož i o orgánech nebo subjektech, které jsou příslušné poskytovat praktickou pomoc v členských státech, by měly být transparentnější a snadno dostupné na internetu. Za tímto účelem by členské státy měly tyto informace poskytovat Komisi, která by zase měla zajistit, že budou veřejně přístupné a ve velké míře šířeny veškerými vhodnými prostředky, zejména prostřednictvím portálu evropské e-justice.
- (22) V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006⁽¹⁾ by mělo být upřesněno, že v případě sporu spadajícího do oblasti působnosti evropského řízení o drobných nárocích by toto řízení mělo být k dispozici i pro žalobce v řízení o evropském platebním rozkazu, pokud v něm žalovaný podal proti evropskému platebnímu rozkazu odpor.
- (23) V zájmu dalšího usnadnění přístupu k evropskému řízení o drobných nárocích by vzorový žalobní formulář měl být k dispozici nejen u soudů příslušných pro evropské řízení o drobných nárocích, ale i prostřednictvím příslušných vnitrostátních internetových stránek. Tuto povinnost by bylo možné splnit tím, že příslušné vnitrostátní internetové stránky budou obsahovat aktivní odkaz na portál evropské e-justice.
- Pro větší ochranu žalovaného by vzorové formuláře stanovené nařízením (ES) č. 861/2007 měly obsahovat informace o důsledcích, které bude mít pro žalovaného skutečnost, že proti žalobě nevznese žádné námitky nebo se nedostaví k ústnímu jednání, na něž byl předvolán, a zejména pak možnost, že může být vydáno rozhodnutí nebo proveden výkon rozhodnutí v neprospěch žalovaného nebo že mu může vzniknout povinnost nést náklady řízení. Vzorové formuláře by měly rovněž obsahovat informace o tom, že straně, která měla úspěch ve věci, nemusí být přiznán nárok na náhradu nákladů řízení v rozsahu, v němž nebyly tyto náklady nutně vynaloženy nebo byly nepřiměřené hodnotě sporu.
- (24) Za účelem zajištění aktualizace vzorových formulářů evropského řízení o drobných nárocích a řízení o evropském platebním rozkazu by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“), pokud jde o změny příloh I až IV nařízení (ES) č. 861/2007 a změny příloh I až VII nařízení (ES) č. 1896/2006. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby byly příslušné dokumenty předány současně, včas a vhodným způsobem Evropskému parlamentu a Radě.
- (25) V souladu s článkem 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“) a ke Smlouvě o fungování EU, oznámily Spojené království a Irsko své přání účastnit se přijímání a používání tohoto nařízení.
- (26) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o EU a ke Smlouvě o fungování EU, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto nařízení a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné.
- (27) Nařízení (ES) č. 861/2007 a (ES) č. 1896/2006 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006 ze dne 12. prosince 2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu (Úř. věst. L 399, 30.12.2006, s. 1).

JAK ZÍSKAT PUBLIKACE EU

Bezplatné publikace:

- jeden výtisk:
prostřednictvím stránek EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- více výtisků, plakáty či pohlednice:
v zastoupeních Evropské unie (http://ec.europa.eu/represent_cs.htm)
a v delegacích Evropské unie v zemích mimo EU (http://eeas.europa.eu/delegations/index_cs.htm);
můžete se také obrátit na síť Europe Direct na adrese http://europa.eu/europedirect/index_cs.htm
nebo na telefonní lince 0080067891011 (zdarma v rámci EU) (*).

(*) Informace jsou poskytovány zdarma, stejně jako většina telefonních hovorů (někteří operátoři, telefonní automaty nebo hotely však mohou telefonické spojení zpoplatnit).

Placené publikace:

- prostřednictvím stránek EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

